

Del Tiempo i' Mama

Zamba

Rodolfo "Polo" Giménez
(Buenos Aires, 1904-1969)

4

8

11

14

17

8^{vb}

20

1. 2.

24

28

31

FIN

D.C.

8^{vb}

Prohibida la venta

DEL TIEMPO I' MAMA - Zamba

Letra y Música: Rodolfo Giménez (Polo)

(Glosa)

Cuando de estar estando me acuerdo de ¡cuáaanta!... cuando vivía mi tata;
cuando mi mama me sabía retar; cuando me salía pa'l cerro a juntar las
cabras, con la honda colgada al cuello y...¡méeeta silbar!
y me veo ahura tan lejos y tan solo como m'hei quedao, m'entra una tristeza...
y me da pereza de seguir pensando...
Total, ¿qué vuá remediar, ah?

I

El viejo patio que da al callejón,
la galería, el aljibe, el rosal,
la pajarera, la hamaca, el malvón,
me llevan siempre en el recuerdo a mi pago i' Pomán.

Veo a mi tata, contento y feliz,
pitando un "chala" y meta "matiar",
mientras mi mama, dele trajinar,
secando va sus santas manos en el delantal.

(Estribillo)

Qué tiempo feliz el de la niñez,
¡velay, yo no sé para qué pasará!
Palabrita i' Dios que da gana i' llorar
de sólo pensar que no volverá.
vieja casita del pago i' Pomán,
porque sos parte de mi vida te quiero cantar.

II

Veo la cuja, el brasero, el telar,
la paila i' cobre, el huso de hilar,
y en la batea, con puyos tapao,
está leudando el amasijo para hacer el pan.

Me veo chango, en el patio jugar
y al caschi moto mirarme y torear,
oigo a mi mama (fregando la olla
para hacer el guaschalocro) cantar y cantar.

Vocabulario regional:

í, 'e: (Contracción) de. *pa'!*: para el. *mama:* mamá, madre.

malvón: geranio. *pago:* pueblo o lugar de nacimiento.

tata: (quechua) padre, papá. *pitir un chala :* fumar un cigarrillo

meta matear: tomando un mate. *dele:* (criollismo) del

velay: (quechua) interjección de alegría. *sos:* (criollismo) eres

cuja: catre o cama hecha de madera, tientos y cuero

paila: sartén.

batea : artesa o cajón en forma de tronco de pirámide invertido para amasar pan y otros usos

puyo: (quechua) especie de poncho corto de lana

leudar: dar fermento a la masa con la levadura

chango: chaval, muchacho, chico

caschi: perrito. *moto:* rabón, sin cola. *toriar:* ladrar

guaschalocro: sabrosa comida que tiene su origen en el guisado de trigo de la cocina manchega del s. XV